

N.B. : Voor de diensten met partiële hospitalisatie wordt voor :
 — psychiatrische daghospitalisatie het cijfer 1 toegevoegd aan de kenletter;
 — psychiatrische nachthospitalisatie het cijfer 2 toegevoegd aan de kenletter;
 — overige daghospitalisatie het cijfer 3 toegevoegd aan de kenletter.

(1) Met "kenletter van de dienst" wordt bedoeld de letter van het bed waarin de patient fysisch ligt.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
 Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. SANTKIN

P.S. : Il est ajouté pour les services avec hospitalisation partielle :
 — hospitalisation psychiatrique de jour : ajouter le chiffre 1 à l'index;

— hospitalisation psychiatrique de nuit : ajouter le chiffre 2 à l'index,

— autres hospitalisation de jour : ajouter le chiffre 3 à l'index.

(1) L'index d'agrément se rapporte au lit dans lequel se trouve physiquement le patient.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

Le Ministre de l'Intégration sociale,
 de la Santé publique et de l'Environnement,

J. SANTKIN

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 94 — 3396

[C-Mac — 823]

16 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger;

Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1978, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991;

Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten der militairen, inzonderheid op de artikelen 2, § 1 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht, inzonderheid op artikel 2, artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1988, 28 januari 1991, 7 mei 1991, 22 december 1991, 25 januari 1994 en 2 december 1994, op artikel 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 december 1994, op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1994, op artikel 10, op artikel 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 1990, op artikel 27, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 oktober 1986 en 4 september 1990, op artikel 31 en op artikel 39 en op de bijlage, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1988, 28 januari 1991, 7 mei 1991, 27 oktober 1992, 22 december 1992, 25 januari 1994 en 2 december 1994;

Gelet op het protocol nr. 2 van 22 februari 1994 van het onderhandelingscomité van het rijkswachtpersoneel;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 26 september 1994;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 september 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit koninklijk besluit gedeeltelijk uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1993 en van 1 november 1993; dat deze terugwerking onder meer inhoudt dat een beroep wordt gedaan op niet-gesplitste kredieten ingeschreven op de begroting 1993, die overeenkomstig artikel 34 van de bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 3396

[C-Mac — 823]

16 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

Vu la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par la loi du 8 juin 1978 notamment l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, modifiée par la loi du 18 juillet 1991;

Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment les articles 2, § 1er et 5;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie, notamment l'article 2, l'article 3, modifié par les arrêtés royaux des 30 novembre 1988, 28 janvier 1991, 7 mai 1991, 22 décembre 1991, 25 janvier 1994 et 2 décembre 1994, l'article 5, modifié par l'arrêté royal du 2 décembre 1994, l'article 7 modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1994, l'article 10, l'article 26 modifié par l'arrêté royal du 4 septembre 1990, l'article 27 modifié par les arrêtés royaux des 27 octobre 1986 et 4 septembre 1990, l'article 31 et l'article 39 et l'annexe modifiée par les arrêtés royaux des 30 novembre 1988, 28 janvier 1991, 7 mai 1991, 27 octobre 1992, 22 décembre 1992, 25 janvier 1994 et 2 décembre 1994;

Vu le protocole n° 2 du 22 février 1994 du comité de négociation du personnel de la gendarmerie;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 26 septembre 1994;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 septembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté royal produit partiellement ses effets les 1er juillet 1993 et le 1er novembre 1993; que cette rétroactivité va notamment de pair avec le fait qu'on fasse appel à des crédits non dissociés inscrits au budget 1993, qui conformément à l'article 34 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnée par l'arrêté royal

gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, onbruikbaar dreigen te worden op 31 december 1994; dat het bijgevolg van belang is dit besluit voor die datum toepasbaar te maken;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Wijzigingsbepalingen

Artikel 1. In artikelen 2, § 1, en 3, § 3, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht, wordt het woord "bijlage" vervangen door de woorden "bijlage A".

Art. 2. De weddeschaal vermeld in artikel 3, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1988, 28 januari 1991, 7 mei 1991, 22 december 1991, 25 januari 1994 en 2 december 1994, wordt vervangen door de volgende weddeschaal :

"540 922 — 793 052

3¹ x 15 885

4² x 23 275

5² x 22 275."

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 december 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 5. Voor het toekennen van de tussentijdse verhogingen komen in aanmerking :

1° voor het personeelslid van de rijkswacht beneden de officiersrang, het totaal van de werkelijke dienst die hij, na de leeftijd van 20 jaar, als personeelslid van de rijkswacht heeft verricht;

2° voor de officier, de luitenant-leerling en de onderluitenant-leerling niet bedoeld in 3° :

a) het totaal van de werkelijke dienst die hij, na de leeftijd van 21 jaar, heeft verricht in een graad van officier bij de rijkswacht;

b) tweederde van de werkelijke dienst die hij, na de leeftijd van 21 jaar, als personeelslid van de rijkswacht heeft verricht in een graad beneden die van officier;

3° voor de officier, de onderluitenant-leerling en de kandidaat-officier die aangeworven is op basis van een der diploma's of studiegetuigschriften die in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 1 bij de Rijksbesturen :

a) het totaal van de werkelijke dienst die hij, na de leeftijd van 21 jaar, heeft verricht als officier of als kandidaat-officier;

b) tweederde van de werkelijke dienst die hij, na de leeftijd van 21 jaar, als personeelslid van de rijkswacht die geen kandidaat-officier is, heeft verricht in een graad beneden die van officier."

Art. 4. In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden "artikel 15, 1° en 2°" vervangen door de woorden "artikel 15";

2° in § 3 worden de woorden "artikel 5, 6 en 8" vervangen door de woorden "artikelen 6 en 8".

Art. 5. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 10. § 1. In afwijking van artikel 3, bekomt het personeelslid dat bevorderd werd, in zijn nieuwe graad nooit een lagere wedde dan die welke hij in zijn vorige graad zou hebben genoten.

§ 2. Wanneer de schaal van zijn vorige graad tot groep 2 en de schaal van zijn nieuwe graad tot groep 1 behoort, bekomt het in § 1 bedoelde personeelslid in zijn nieuwe graad altijd ten minste een wedde die 40 080 frank hoger ligt dan die welke hij in zijn vorige graad zou hebben genoten overeenkomstig de bepalingen van § 1.

§ 3. Wanneer de schaal van zijn vorige graad gekoppeld is aan die van eerste wachtmeester en de schaal van zijn nieuwe graad gekoppeld is aan die van opperwachtmeester, bekomt het in § 1 bedoelde personeelslid in zijn nieuwe graad altijd ten minste een wedde die 29 089 frank hoger ligt dan die welke hij in zijn vorige graad zou hebben genoten overeenkomstig de bepalingen van § 1.

du 17 juillet 1991, risquent de tomber en annulation le 31 décembre 1994; qu'il importe en conséquence d'assurer l'applicabilité du présent arrêté avant cette date;

Sur proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1er. — Dispositions modificatives

Article 1er. Dans les articles 2, § 1er, et 3, § 3, de l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie, le mot "annexe" est remplacé par les mots "annexe A".

Art. 2. L'échelle barémique visée à l'article 3, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 novembre 1988, 28 janvier 1991, 7 mai 1991, 22 décembre 1991, 25 janvier 1994 et 2 décembre 1994 est remplacée par l'échelle barémique suivante :

"540 922 — 793 052

3¹ x 15 885

4² x 23 275

5² x 22 275."

Art. 3. L'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 2 décembre 1994, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 5. Sont pris en considération pour l'octroi des augmentations intercalaires :

1° pour le membre du personnel d'un rang en-dessous de celui d'officier, la totalité des services accomplis, après l'âge de 20 ans, comme membre du personnel de la gendarmerie;

2° pour l'officier, le lieutenant-élève et le sous-lieutenant élève non visés au 3° :

a) la totalité des services accomplis, après l'âge de 21 ans, dans un grade d'officier de gendarmerie;

b) les deux tiers des services effectifs accomplis, après l'âge de 21 ans, comme membre du personnel de la gendarmerie, dans un grade en-dessous de celui d'officier;

3° pour l'officier, le sous-lieutenant élève et le candidat-officier recruté sur base d'un des diplômes ou certificats d'études pris en considération pour le recrutement des agents de niveau 1 dans les Administrations de l'Etat :

a) la totalité des services effectifs accomplis, après l'âge de 21 ans, comme officier ou comme candidat-officier;

b) les deux tiers des services effectifs accomplis, après l'âge de 21 ans, comme membre du personnel de la gendarmerie non candidat-officier, dans un grade en-dessous de celui d'officier."

Art. 4. Dans l'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er les mots "article 15, 1° et 2°" sont remplacés par "article 15";

2° dans le § 3 les mots "articles 5, 6 et 8" sont remplacés par "articles 6 et 8".

Art. 5. L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 10. § 1er. Par dérogation à l'article 3, le membre du personnel de la gendarmerie qui a été promu n'obtient à aucun moment, dans son nouveau grade un traitement inférieur à celui dont il aurait bénéficié dans son ancien grade.

§ 2. Lorsque l'échelle de son ancien grade relève du groupe 2 et l'échelle de son nouveau grade du groupe 1, le membre du personnel visé au § 1er obtient au moins à tout moment, dans son nouveau grade, un traitement supérieur de 40 080 francs à celui dont il eût bénéficié dans son ancien grade conformément aux dispositions reprises au § 1er.

§ 3. Lorsque l'échelle de son ancien grade est attachée au grade de premier maréchal des logis et que celle de son nouveau grade est attachée au grade de maréchal des logis-chef, le membre du personnel visé au § 1er obtient au moins à tout moment dans son nouveau grade, un traitement supérieur de 29 089 francs à celui dont il eût bénéficié dans son ancien grade conformément aux dispositions reprises au § 1er.

§ 4. De toepassing van de bepalingen van § 2 en § 3 mag niet tot gevolg hebben dat de wedde van het personeelslid hoger zou liggen dan de maximumwedde van de schaal die gekoppeld is aan zijn nieuwe graad of dan die van zijn vorige graad, indien die hoger is."

Art. 6. In artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 1990, wordt de rubriek "wedde" vervangen door de volgende bepaling:

"— "wedde": naar gelang van het geval, de jaarlijkse brutobezoldiging of de gewaarborgde bezoldiging, zoals die bepaald is, voor de maand tijdens dewelke de dienstprestaties werden verricht, in het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht, gewijzigd:

1° wat de jaarlijkse brutobezoldiging betreft, bij koninklijk besluit van 25 januari 1994 en,

2° wat de gewaarborgde bezoldiging betreft, bij koninklijk besluit van 22 december 1992."

Art. 7. Artikel 27, § 4, van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 oktober 1987 en 4 september 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"§ 4. De dienstprestaties verricht tussen de eerste en de laatste dag van een kalendermaand en die recht geven op de in dit hoofdstuk bepaalde toelagen, worden voor hun werkelijke duur aangerekend.

Wanneer een dienstprestatie die werd aangevat de laatste dag van een kalendermaand, de eerste dag van de volgende maand beëindigd wordt, wordt de duur van de prestatie tot middernacht op de laatste dag van de eerste maand aangerekend, terwijl de duur van de prestatie na middernacht op de eerste dag van de volgende maand wordt aangerekend.

Wanneer het aldus verkregen aantal uren dienstprestaties een uurgedeelte gelijk aan of meer dan dertig minuten omvat, wordt dit gedeelte naar het volgende uur afgerond; in het tegenovergestelde geval wordt er geen rekening mee gehouden."

Art. 8. In titel II van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd, luidend als volgt: "Hoofdstuk *Vbis*. — De tweetaligheidstoelage

Artikel 30*bis*. Aan de leden van het beroepspersoneel van de rijkswacht die aan de volgende voorwaarden voldoen, wordt een tweetaligheidstoelage toegekend:

1° — als officier, ofwel de grondige kennis hebben van het Nederlands of het Frans overeenkomstig artikel 7, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, ofwel de wezenlijke kennis van het Duits;

— als onderofficier, blijk hebben gegeven van de werkelijke kennis van ten minste twee landstalen, overeenkomstig artikel 8 van dezelfde wet.

Voor de toepassing van deze bepaling, worden de wachtmeesters en eerste wachtmeesters geacht de werkelijke kennis te bezitten van de taal waarin zij de wervingsexamens hebben afgelegd.

De gelijktijdige kennis van meer dan twee landstalen, overeenkomstig de voorgaande bepalingen, geeft slechts aanleiding tot de toekenning van een tweetaligheidstoelage;

2° dienst doen in een eenheid of dienst vermeld op de bijlage B bij dit besluit of een organieke of operationele bediening voor tweetalige bedienden die als zodanig uitdrukkelijk vermeld wordt op de organieke tabellen van de rijkswacht.

Voor de toepassing van deze bepaling worden de bedieningen voor officier van het district Eupen als tweetalige bedieningen beschouwd.

In de eenheden of onder-eenheden met organieke of operationele bedieningen voor tweetaligen, waarvoor geen personeelsleden uitdrukkelijk worden aangewezen, wordt de toelage, tot beloop van het totale aantal tweetalige bedieningen, toegekend aan de personeelsleden die voor die bedieningen in aanmerking komen en die binnen de eenheid of onder-eenheid het langst voldoen aan de andere voorwaarden bepaald bij dit artikel;

3° in werkelijke dienst zijn en een wedde genieten.

Artikel 30*ter*. Het maandbedrag van de in artikel 30*bis* bedoelde toelage wordt vastgesteld op:

1° 1 000 frank voor de officieren;

2° 500 frank voor de onderofficieren.

§ 4. L'application des dispositions des § 2 et § 3 ne peut avoir pour effet de porter le traitement du membre du personnel au-delà du traitement maximum de l'échelle attachée à son nouveau grade, soit de l'échelle de son ancien grade, s'il est plus élevé."

Art. 6. Dans l'article 26 du même arrêté modifié, par l'arrêté royal du 4 septembre 1990, la rubrique "traitement" est remplacée par la disposition suivante:

"— "traitement": le traitement annuel brut ou lorsqu'elle trouve à s'appliquer, la rétribution garantie, tels que fixés, pour le mois durant lequel les prestations de service ont été effectuées, par l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie modifié:

1° pour ce qui concerne le traitement annuel brut, par l'arrêté royal du 25 janvier 1994 et,

2° pour ce qui concerne la rétribution garantie, par l'arrêté royal du 22 décembre 1992."

Art. 7. L'article 27, § 4, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 27 octobre 1987 et 4 septembre 1990, est remplacé par la disposition suivante:

"§ 4. Les prestations effectuées entre le premier et le dernier jour d'un mois calendrier et qui ouvrent le droit aux allocations reprises sous ce chapitre, sont comptabilisées pour leur durée réelle.

Lorsqu'une prestation de service, entamée le dernier jour d'un mois calendrier se termine le premier jour du mois suivant, la durée de la prestation exécutée jusqu'à minuit sera comptabilisée le dernier jour du mois, tandis que la durée de la prestation exécutée depuis minuit sera comptabilisée le premier jour du mois qui suit.

Lorsque le nombre ainsi obtenu comprend une fraction d'heure égale ou supérieure à trente minutes, cette fraction est arrondie à l'heure supérieure; dans le cas contraire elle est négligée."

Art. 8. Dans le titre II du même arrêté, il est inséré un chapitre *Vbis*, rédigé comme suit: "Chapitre *Vbis*. — L'allocation de bilinguisme

Article 30*bis*. Aux membres du personnel de carrière de la gendarmerie est allouée une allocation de bilinguisme aux conditions suivantes:

1° — comme officier, soit posséder au sens de l'article 7, § 1er, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, la connaissance approfondie de la langue française ou néerlandaise, soit la connaissance effective de la langue allemande;

— comme sous-officier, avoir fourni la preuve de la connaissance effective d'au moins deux langues nationales, conformément aux dispositions de l'article 8 de la même loi.

Pour l'application de cette disposition, les maréchaux des logis et premier maréchaux des logis sont sensés posséder la connaissance effective de la langue dans laquelle ils ont subi leurs examens de recrutement;

La connaissance simultanée de plus de deux langues nationales, conformément aux dispositions reprises ci-dessus, ne donne lieu qu'à l'octroi d'une seule allocation de bilinguisme;

2° être en service dans une unité ou un service repris à l'annexe B du présent arrêté ou occuper un emploi de bilingue organique ou opérationnel qui soit expressément désigné comme tel dans les tableaux organiques de la gendarmerie.

Pour l'application de cette disposition les emplois d'officier du district d'Eupen sont considérés comme bilingues.

Dans les unités où des emplois de bilingue organique ou opérationnels sont prévus et pour lesquels aucun membre du personnel n'a été expressément désigné, l'allocation est octroyée à concurrence du nombre total d'emplois de bilingue, aux membres du personnel qui entrent en ligne de compte pour ces emplois et qui répondent depuis le plus longtemps, au sein de l'unité ou de la sous-unité, aux autres conditions du présent article;

3° être en activité de service et bénéficier d'un traitement.

Article 30*ter*. Le montant mensuel de l'allocation visée à l'article 30*bis* est fixé à:

1° 1 000 francs pour les officiers;

2° 500 francs pour les sous-officiers.

Artikel 30^{quater}. De tweetaligheidstoelage :

— valt onder de regels die van toepassing zijn op de toekenning en de uitbetaling van de wedde;

— wordt toegekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop vastgesteld wordt dat het personeelslid aan de bij artikel 30^{bis} bepaalde voorwaarden voldoet. Wanneer er aan de voorwaarden is voldaan vanaf de eerste dag van een maand, is de toelage echter onmiddellijk verschuldigd;

— wordt niet meer toegekend vanaf de eerste dag van de maand, die volgt op de datum waarop het personeelslid ophoudt aan de bij artikel 30^{bis} bepaalde voorwaarden te voldoen. Wanneer vanaf de eerste dag van een maand niet meer aan de voorwaarden is voldaan, is de toelage onmiddellijk niet meer verschuldigd;

— wordt samen met de wedde betaald."

Art. 9. In artikel 31, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden : "artikelen 24, 26, 29 en 30" vervangen door de woorden "artikelen 24, 26, 29, 30 en 30^{bis}".

Art. 10. Artikel 39 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 39. § 1. Een vergoeding voor basisuitrusting waarvan het bedrag wordt vastgesteld op 10 000 frank, wordt toegekend aan de kandidaten die tot de rijkswacht worden toegelaten.

§ 2. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, geldt ook voor de vergoeding voor basisuitrusting.

Ze wordt gekoppeld aan het spilindex-cijfer 138,01.

§ 3. De vergoeding voor basisuitrusting mag slechts éénmaal worden toegekend."

Art. 11. De bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1988, 28 januari 1991, 7 mei 1991, 27 oktober 1992, 22 december 1992 en 25 januari 1994 en 2 december 1994, wordt vervangen door de bijlagen A en B bij dit besluit.

Art. 12. In de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1988, 28 januari 1991, 7 mei 1991, 27 oktober 1992, 22 december 1992, 25 januari 1994 en 2 december 1994, wordt het woord "bijlage" vervangen door de woorden "bijlage A".

Art. 13. Aan hetzelfde besluit wordt bijlage B toegevoegd, die eveneens bij dit besluit wordt gevoegd.

HOOFDSTUK II. — Sloebepalingen

Art. 14. § 1. Het verschil dat voortvloeit uit de wijziging van de leeftijd van 24 in 21 jaar, wat de inaanmerkingneming overeenkomstig artikel 3 van dit besluit betreft, van tweederde van de werkelijke dienst verricht als personeelslid van de rijkswacht in een graad beneden die van officier, geeft geen aanleiding tot nabetaling van de wedde voor de periode die de inwerkingtreding van dat artikel voorafgaat.

§ 2. Het personeelslid dat werkelijke diensten bij de Belgische krijgsmacht heeft verricht, behoudt, voor de vaststelling van zijn wedde, ten minste het aantal tussentijdse verhogingen dat hij verkregen had op de dag van de inwerkingtreding van de artikelen 3 en 4 van dit besluit.

Art. 15. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1993, met uitzondering van :

1° artikelen 1, 8, 9, 10, 12 en 13 en de bijlage C, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1993;

2° artikel 2 en § 3 van artikel 10 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht, zoals vervangen door artikel 5 van dit besluit, en voor de personeelsleden die tot groep 2 behoren, artikel 6 en de bijlage A, die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 1993;

3° artikel 7, dat in werking treedt de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Article 30^{quater}. L'allocation de bilinguisme :

— est soumise aux règles applicables en matières d'octroi et de paiement du traitement;

— est due depuis le premier jour du mois qui suit la date à partir de laquelle il est constaté que le membre du personnel remplit les conditions d'octroi visées à l'article 30^{bis}. Toutefois, lorsque les conditions sont remplies à partir du premier jour d'un mois, l'allocation est due immédiatement;

— n'est plus due à partir du premier jour du mois qui suit la date à laquelle le membre du personnel cesse de remplir les conditions d'octroi visées à l'article 30^{bis}. Toutefois, si les conditions cessent d'être remplies à partir du premier jour d'un mois, l'allocation cesse d'être due immédiatement;

— est payée en même temps que le traitement."

Art. 9. Dans l'article 31, § 2, du même arrêté les mots "articles 24, 26, 29 et 30" sont remplacés par les mots "articles 24, 26, 29, 30 et 30^{bis}".

Art. 10. L'article 39 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 39. § 1er. Une indemnité de premier équipement dont le montant est fixé à 10 000 francs est allouée aux candidats admis à la gendarmerie.

§ 2. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à l'indemnité de premier équipement. Elle est attachée à l'indice-pivot 138,01.

§ 3. L'indemnité de premier équipement ne peut être octroyée qu'une seule fois."

Art. 11. L'annexe du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 30 novembre 1988, 28 janvier 1991, 7 mai 1991, 27 octobre 1992, 22 décembre 1992 et 25 janvier 1994 et 2 décembre 1994, est remplacée par les annexes A et B du présent arrêté.

Art. 12. Dans l'annexe du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 30 novembre 1988, 28 janvier 1991, 7 mai 1991, 27 octobre 1992, 22 décembre 1992, 25 janvier 1994 et 2 décembre 1994, le mot "annexe" est remplacé par les mots "annexe A".

Art. 13. Il est ajouté dans le même arrêté une annexe B également annexée au présent arrêté.

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 14. § 1er. La différence résultant de la modification de l'âge de 24 en 21 ans, pour la prise en considération, conformément à l'article 3 du présent arrêté, des deux tiers des services effectifs accomplis en qualité de membre du personnel de la gendarmerie dans un grade en dessous de celui d'officier, ne donne lieu à aucun rappel de traitement pour la période qui précède la date de prise d'effets de cet article.

§ 2. Pour la fixation de son traitement, le membre du personnel qui justifie de services effectifs au sein des forces armées belges, conserve au moins le nombre d'augmentations intercalaires qu'il avait acquises à la date d'entrée en vigueur des dispositions des articles 3 et 4 du présent arrêté.

Art. 15. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1993, à l'exception :

1° des articles 1, 8, 9, 10, 12 et 13 et de l'annexe C, qui produisent leurs effets le 1er janvier 1993;

2° de l'article 2 et du § 3 de l'article 10 de l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie, tel que remplacé par l'article 5 du présent arrêté, et, pour les membres du personnel qui appartiennent au groupe 2, de l'article 6 et de l'annexe A, qui produisent leurs effets au 1er juillet 1993;

3° de l'article 7, qui entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 16. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

Art. 16. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Bijlage A bij het koninklijk besluit van 16 december 1994 — Annexe A à l'arrêté royal du 16 décembre 1994

Bijlage A bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 — Annexe A à l'arrêté royal du 24 octobre 1983

TABEL A1 — TABLEAU A1

Graad Grade	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
Rijkswachter Gendarme	540 922	585 461	3 ¹ x 3 177 2 ² x 2 239 10 ² x 3 053
Brigadier	540 922	630 007	3 ¹ x 6 353 2 ² x 4 478 10 ² x 6 107
Wachtmeester Maréchal des logis	540 922	793 052	3 ¹ x 15 885 4 ² x 23 275 5 ² x 22 275
Eerste wachtmeester Premier maréchal des logis	540 922	904 569	3 ¹ x 15 885 4 ² x 30 448 8 ² x 24 275
Opperwachtmeester Maréchal des logis chef	603 693	967 456	3 ¹ x 14 585 1 ² x 28 360 6 ² x 28 236 6 ² x 20 372
Eerste opperwachtmeester Premier maréchal des logis chef	647 390	998 777	3 ¹ x 17 462 5 ² x 22 823 5 ² x 25 825 3 ² x 18 587
Adjutant	723 080	1 070 125	2 ¹ x 17 636 1 ¹ x 17 877 5 ² x 30 000 8 ² x 17 987
Adjutant-chef	795 123	1 154 983	3 ¹ x 17 987 4 ² x 18 019 4 ² x 22 027 5 ² x 29 143

TABEL A2 — TABLEAU A2

Wedden van de officieren bij de rijkswacht niet bedoeld in tabel 3 — Traitements des officiers de gendarmerie non visés au tableau 3

Graad Grade	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
Onderluitenant-leerling Sous-lieutenant élève	582 375	856 497	2 ¹ x 24 444 6 ² x 37 539
Onderluitenant Sous-lieutenant	699 355	1 240 591	2 ¹ x 24 444 12 ² x 41 029
Luitenant Lieutenant	768 904	1 285 093	11 ² x 43 649 1 ² x 36 050
Kapitein Capitaine	841 653	1 362 970	11 ² x 43 649 1 ² x 41 178
Kapitein-commandant Capitaine-commandant	898 396	1 484 761	13 ² x 45 105

Graad Grade	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
Majoor Major	1 024 514	1 598 246	12 ² x 47 811
Luitenant-kolonel Lieutenant-colonel	1 103 083	1 811 258	13 ² x 54 475
Kolonel Colonel	1 182 118	2 020 214	16 ² x 52 381

TABEL A3 — TABLEAU A3

Wedden van de officieren bij de rijkswacht gesproken uit de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School
 Traitements des officiers de gendarmerie issus de la division polytechnique de l'Ecole royale militaire

Graad Grade	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
Onderluitenant-leerling Sous-lieutenant élève	699 355	1 240 591	2 ¹ x 24 444 12 ² x 41 029
Luitenant-leerling Lieutenant élève	768 904	1 285 093	11 ² x 43 649 1 ² x 36 050
Luitenant Lieutenant	925 461	1 499 885	6 ¹ x 24 444 10 ² x 42 776
Kapitein Capitaine	952 912	1 527 336	6 ¹ x 24 444 10 ² x 42 776
Kapitein-commandant Capitaine-commandant	980 365	1 554 789	6 ¹ x 24 444 10 ² x 42 776
Majoor Major	1 063 882	1 618 237	5 ² x 43 649 6 ² x 52 381 1 ¹ x 21 824
Luitenant-kolonel Lieutenant-colonel	1 143 906	1 851 047	13 ² x 52 381 1 ¹ x 26 188
Kolonel Colonel	1 210 834	2 075 118	14 ² x 52 381 1 ¹ x 26 188 2 ² x 52 381

TABEL A4 — TABLEAU A4

Wedden met enig bedrag — Traitements à taux unique

Luitenant-generaal Lieutenant général	2 674 930
General-majoor Général-major	2 383 942

Gezien om te worden gevoegd bij Ons koninklijk besluit van 16 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 16 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage B bij het koninklijk besluit van 16 december 1994 — Annexe B à l'arrêté royal du 16 décembre 1994

Bijlage A bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 — Annexe A à l'arrêté royal du 24 octobre 1983

TABEL B1 — TABLEAU B1

Graad Grade	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
Rijkswachter Gendarme	540 922	585 461	3 ¹ x 3 177 2 ² x 2 239 10 ² x 3 053
Brigadier	540 922	630 007	3 ¹ x 6 353 2 ² x 4 478 10 ² x 6 107
Wachtmeester Maréchal des logis	540 922	793 052	3 ¹ x 15 885 4 ² x 23 275 5 ² x 22 275
Eerste wachtmeester Premier maréchal des logis	540 922	904 569	3 ¹ x 15 885 4 ² x 30 448 8 ² x 24 275
Opperwachtmeester Maréchal des logis chef	603 693	967 456	3 ¹ x 14 585 1 ² x 28 360 6 ² x 28 236 6 ² x 20 372
Eerste opperwachtmeester Premier maréchal des logis chef	647 390	998 777	3 ¹ x 17 462 5 ² x 22 823 5 ² x 25 825 3 ² x 18 587
Adjutant	723 080	1 070 125	2 ¹ x 17 636 1 ¹ x 17 877 5 ² x 30 000 8 ² x 17 987
Adjutant-chef	795 123	1 154 983	3 ¹ x 17 987 4 ² x 18 019 4 ² x 22 027 5 ² x 29 143

TABEL B2 — TABLEAU B2

Wedden van de officieren bij de rijkswacht niet bedoeld in tabel 3 — Traitements des officiers de gendarmerie non visés au tableau 3

Graad Grade	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
Onderluitenant-leerling Sous-lieutenant élève	798 287	874 483	1 ² x 15 536 5 ² x 12 132
Onderluitenant Sous-lieutenant	798 287	1 280 088	1 ² x 24 580 1 ² x 37 361 1 ² x 37 360 10 ² x 38 250
Luitenant Lieutenant	815 712	1 355 317	5 ² x 38 236 7 ² x 44 522 1 ² x 36 771
Kapitein Capitaine	858 486	1 434 752	12 ² x 44 522 1 ² x 42 002
Kapitein-commandant Capitaine-commandant	916 363	1 544 743	13 ² x 46 007 1 ² x 30 289
Majoor Major	1 045 004	1 650 601	12 ² x 48 767 1 ² x 20 393
Luitenant-kolonel Lieutenant-colonel	1 125 144	1 888 067	13 ² x 55 565 1 ² x 40 578
Kolonel Colônel	1 232 925	2 116 611	1 ² x 27 422 1 ² x 54 844 13 ² x 53 428 2 ¹ x 53 428

TABEL B3 — TABLEAU B3

Wedden van de officieren bij de rijkswacht gesproten uit de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School
Traitements des officiers de gendarmerie issus de la division polytechnique de l'Ecole royale militaire

Graad Grade	Minimumwedde Traitement minimum	Maximumwedde Traitement maximum	Tussentijdse verhogingen Augmentations intercalaires
Onderluitenant- leerling Sous-lieutenant élève	798 287	1 280 088	1 ² x 24 580 1 ² x 37 361 1 ² x 37 360 10 ² x 38 250
Luitenant-leerling Lieutenant élève	815 712	1 355 317	5 ² x 38 236 7 ² x 44 522 1 ² x 36 771
Luitenant Lieutenant	943 970	1 529 888	6 ¹ x 24 933 10 ² x 43 632
Kapitein Capitaine	971 970	1 557 888	6 ¹ x 24 933 10 ² x 43 632
Kapitein-commandant Capitaine-commandant	999 972	1 585 890	6 ¹ x 24 933 10 ² x 43 632
Majoor Major	1 085 159	1 650 604	5 ² x 44 522 6 ² x 53 429 1 ¹ x 22 261
Luitenant-kolonel Lieutenant-colonel	1 166 784	1 888 073	13 ² x 53 429 1 ¹ x 26 712
Kolonel Colonel	1 235 050	2 116 626	14 ² x 53 429 1 ¹ x 26 712 1 ² x 53 429 1 ¹ x 53 429

TABEL B4 — TABLEAU B4

Wedden met enig bedrag — Traitements à taux unique

Luitenant-generaal Lieutenant général	2 728 428
General-majoor Général-major	2 431 620

Gezien om te worden gevoegd bij Ons koninklijk besluit van 16 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 16 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage C bij het koninklijk besluit van 16 december 1994

Bijlage B bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1983

Tabel 1 — Eenheden en diensten bedoeld in artikel 30bis, 2° -
tweetaligheid Nederlands-Frans of Frans-Nederlands

1. De algemene inspectie van de rijkswacht.
2. Het algemeen commando van de rijkswacht.
3. De hoofddirectie van het personeel en de diensten die ervan afhangen.
4. De hoofddirectie van de logistiek.
5. De hoofddirectie van de operaties en de diensten die ervan afhangen.
6. De hoofddirectie van de telematica en de diensten die ervan afhangen.
7. De hoofddirectie van de financiën en de diensten die ervan afhangen.
8. Het mobiel legioen tot het niveau commando eskadron inbegrepen.
9. Het speciaal interventie eskadron.
10. De rijkswachtdetachementen in dienst bij de koninklijke paleizen.
11. De provoost.
12. De gemengde diensten met uitzondering van de Nationale Vertegenwoordiging van de Rijkswacht bij SHAPE.
13. De medische dienst van de rijkswacht.
14. De aankoopdienst van de rijkswacht.
15. De dienst algemene veiligheid.
16. De steungroepering.
17. Het commando van het gebied Brabant.
18. Het commando van de territoriale groep Brabant.
19. De 5e mobiele groep tot het niveau commando eskadron inbegrepen.
20. Het district Brussel.
21. Het commando van de koninklijke rijkswachtschool en van de scholen waaruit zij is samengesteld.

Tabel 2 — Eenheden en diensten bedoeld in artikel 30bis, 2° -
tweetaligheid Nederlands-Duits of Duits-Nederlands
of Frans-Duits of Duits-Frans.

1. Het commando van de territoriale groep van de provincie Luik.
2. De provoost.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons koninklijk besluit van 16 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Annexe C à l'arrêté royal du 16 décembre 1994

Annexe B à l'arrêté royal du 24 octobre 1983

Tableau 1 — Unités et services visés à l'article 30bis, 2° -
bilinguisme français-néerlandais ou néerlandais-français

1. L'inspection générale de la gendarmerie.
2. Le commandement général de la gendarmerie.
3. La direction supérieure du personnel et les services qui en dépendent.
4. La direction supérieure de la logistique.
5. La direction supérieure des opérations et les services qui en dépendent.
6. La direction supérieure de la télématicque et les services qui en dépendent.
7. La direction supérieure des finances et les services qui en dépendent.
8. La légion mobile jusqu'au niveau commandement d'escadron inclus.
9. L'escadron spécial d'intervention.
10. Les détachements de gendarmerie au service des palais royaux.
11. La prévôté.
12. Les services mixtes à l'exception de la représentation nationale de la gendarmerie près le SHAPE.
13. Le service médical de la gendarmerie.
14. Le service d'achat de la gendarmerie.
15. Le service de sécurité générale.
16. Le groupement d'appui.
17. Le commandement de la région du Brabant.
18. Le commandement du groupe territorial du Brabant.
19. Le 5e groupe mobile jusqu'au niveau commandement d'escadron inclus.
20. Le district de Bruxelles.
21. Le commandement de l'école royale de gendarmerie et des écoles qui la composent.

Tableau 2 — Unités et services visés à l'article 30bis, 2° -
bilinguisme français-allemand ou allemand-français
ou néerlandais-allemand ou allemand-néerlandais.

1. Le commandement du groupe territorial de la province de Liège.
2. La prévôté.

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 16 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 94 — 3397

[C—F — 11373]

19 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1979 betreffende het voorkomingsbeleid en de organen voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de mijnen, graverijen en ondergrondse groeven

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de mijnen, graverijen en groeven, gecoördineerd op 15 september 1919, inzonderheid op artikel 76ter, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1957 en gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967 en het koninklijk besluit van 17 mei 1993;

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 94 — 3397

[C—F — 11373]

19 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1979 relatif à la politique de prévention et aux organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail concernant les mines, les minières et les carrières souterraines

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919 en particulier l'article 76ter, intégré par la loi du 15 juillet 1957 et modifié par la loi du 10 octobre 1967 et l'arrêté royal du 17 mai 1993;